BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG — PUBLISHED BY AUTHORITY

20c — Donderdag 5 Junie 1980 — WINDHOEK — Thursday 5 June 1980 — No. 4170

INHOUD:

	Bladsy
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:	
No. AG. 54 Munisipaliteit Otjiwarongo: Wysiging van Inboorlinglokasieregulasies	1
No. AG. 55 Munisipaliteit Swakopmund: Wysiging van Regulasies	2
No. AG. 56 Munisipaliteit Swakopmund: Wysiging van Regulasies	4

CONTENTS:

	Page
GOVERNMENT NOTICES:	
No. AG. 54 Municipality of Otjiwarongo: Amendment of Native Location Regulations	1
No. AG. 55 Municipality of Swakopmund: Amendment of Regulations	2
No. AG. 56 Municipality of Swakopmund: Amendment of Regulations	4

Goewermentskennisgewings

kantoor van die

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

No. AG. 54 — 1980

DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951, (Proklamasie 56 van 1951), gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954), en artikel 2 van die Proklamasie op die Oordrag van Uitvoerende Gesag, 1977, (Proklamasie AG. 3 van 1977), die wysigings van die Inboorlinglokasieregulasies wat deur die Munisipaliteit van Otjiwarongo aanvaar is en in die Bylae vervat is, goedgekeur.

Government Notices

office of the

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

No. AG. 54 — 1980

DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

The Administrator-General has under section 32(4) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951), read with section 3 of the South West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954), and section 2 of the Executive Powers Transfer Proclamation, 1977 (Proclamation AG. 3 of 1977), approved the amendments of the Native Location Regulations adopted by the Municipality of Otjiwarongo and set out in the Schedule.

BYLAE

MUNISIPALITEIT VAN OTJIWARONGO

WYSIGING VAN INBOORLINGLOKASIE-REGULASIES

Die lokasieregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 203 van 2 November 1942 word hierby gewysig deur regulasie 16 (c), (d) en (e) met die volgende te vervang:

16(c) Houer van 'n woonpermit ten opsigte van 'n gewone munisipale 5 kamerhuis Tipe E1 R16,00 per maand of gedeelte daarvan: Met dien verstande dat die bewoner addisioneel vir water en elektrisiteit volgens meterverbruik, teen die tarief van tyd tot tyd deur die Raad by regulasie bepaal, moet betaal.

16(d) Houer van 'n woonpermit ten opsigte van 'n gewone munisipale 5 kamerhuis Tipe E2 R16,00 per maand of gedeelte daarvan: Met dien verstande dat die bewoner addisioneel vir water en elektrisiteit volgens meterverbruik, teen die tarief van tyd tot tyd deur die Raad by regulasie bepaal, moet betaal.

16(e) Houer van 'n woonpermit ten opsigte van 'n enkelkwartier R4,00 per maand of gedeelte daarvan: Met dien verstande dat die bewoner addisioneel vir water en elektrisiteit volgens meterverbruik, teen die tarief van tyd tot tyd deur die Raad by regulasie bepaal, moet betaal.

SCHEDULE

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO

AMENDMENT OF NATIVE LOCATION REGULATIONS

The location regulations published under Government Notice 203, dated 2 November 1942, are hereby amended by the substitution of paragraph 16(c), (d) and (e) by the following:

16(c) Holder of a residential permit in respect of a normal 5 roomed municipal house Type E1 R16,00 per month or portion thereof: Provided that the resident shall pay extra for water and electricity according to meter consumption at the tariff laid down by the Council by regulation from time to time.

16(d) Holder of a residential permit in respect of a normal 5 roomed municipal house Type E2 R16,00 per month or portion thereof: Provided that the resident shall pay extra for water and electricity according to meter consumption at the tariff laid down by the Council by regulation from time to time.

16(e) Holder of a residential permit in respect of a single quarter R4,00 per month or portion thereof: Provided that the resident shall pay extra for water and electricity according to meter consumption at the tariff laid down by the Council by regulation from time to time.

No. AG. 55 1980

DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951), gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954), en artikel 2 van die Proklamasie op die Oordrag van Uitvoerende Gesag, 1977 (Proklamasie AG. 3 van 1977), die wysiging van die Inboorlinglokasieregulasies wat deur die Munisipaliteit van Swakopmund aanvaar is en in die Bylae vervat is, goedgekeur.

BYLAE

Die lokasieregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 206 van 19 Oktober 1962 word hierby gewysig deur in Bylae V (Tarief van Huur, Gelde en Vorderings), soos volg te wysig.

No. AG. 55 1980

DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

The Administrator-General has under section 32(4) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951), read with section 3 of the South West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954), and section 2 of the Executive Powers Transfer Proclamation, 1977 (Proclamation AG. 3 of 1977), approved the amendment of the Native Location Regulations adopted by the Municipality of Swakopmund and set out in the Schedule.

SCHEDULE

The location regulations published under Government Notice 206, dated 19 October 1962 are hereby amended by the substitution for Schedule V (Tariff of Rents, Fees and Charges) of the following:

Vervang paragraaf 7 deur die volgende:

"7 *Ambulansdienste*

(1) Vervoer van pasiënt binne Munisipale gebied R2,50

(2) Vervoer van pasiënt buite Munisipale gebied R2,50
Plus R0,15 per kilometer

(3) Vervoer van pasiënt wat aan aansteeklike siekte ly R2,50

(4) Vervoer van pasiënt na Walvisbaai vanaf Swakopmund .... R12,00"

Substitute the following for paragraph 7:

"7 *Ambulance services:*

(1) Transport of patient within municipal area R2,50

(2) Transport of patient outside municipal area R2,50
plus 15c per kilometre.

(3) Transport of patient suffering from a contagious disease R2,50

(4) Transport of patient from Swakopmund to Walvis Bay .... R12,00"

No. AG. 56 1980

DIREKTORAAT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951), gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Swartsake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954) en artikel 2 van die Proklamasie op die Oordrag van Uitvoerende gesag, 1977 (Proklamasie AG 3 van 1977) die wysiging van die Inboorlinglokasieregulasies wat deur die Munisipaliteit van Swakopmund aanvaar is en in die bylae vervat is, goedgekeur.

BYLAE

Die lokasieregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 206 van 19 Oktober 1962 word hierby gewysig deur in Bylae V (tarief van huur, gelde en vorderings) die volgende by te voeg.

12. ELEKTRISITEITVERSKAFFING:

Die tarief deur die verbruiker betaalbaar, sal wees soos van tyd tot tyd deur die Stadsraad van Swakopmund bepaal en afgekondig ingevolge die Munisipale Ordonnansie 13 van 1963.

13. WATERVOORSIENING:

Die tarief deur die verbruiker betaalbaar, sal wees soos van tyd tot tyd deur die Stadsraad van Swakopmund bepaal ingevolge Munisipale Ordonnansie 13 van 1963, waar die verbruik deur 'n meter vir die doel voorsien, gelees kan word.

No. AG. 56 1980

DIRECTORATE OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

The Administrator-General has under section 32(4) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951), read with section 3 of the South West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954), and section 2 of the Executive Powers Transfer Proclamation, 1977 (Proclamation AG. 3 of 1977), approved the amendment of the Native Location Regulations adopted by the Municipality of Swakopmund and set out in the Schedule.

SCHEDULE

The Residential Area Regulations published under Government Notice 206 dated 19 October 1962 are hereby amended by adding to Schedule V (tariff of Rents, Fees and Charges) the following:

12. ELECTRICITY SUPPLY

The tariff payable by the consumer will be as amended from time to time by the Town Clerk of Swakopmund as amended and made applicable by virtue of the Municipal Ordinance 13 of 1963.

13. WATER SUPPLY

The tariff payable by the consumer will be as amended from time to time by the Town Clerk of Swakopmund as amended and made applicable by virtue of the Municipal Ordinance 13 of 1963 by fixing the consumption by reading the meter which is supplied for this purpose.

Vervang paragraaf 1 deur die volgende:

"1(1) Vierkamer-wonings fase 1 Huisnommer 1 tot 393 per maand R16,00

(2) Vyfkamer-wonings fase 2 Huisnommer 394 tot 443 per maand R38,00

(3) Vyfkamer-wonings fase 3 Huisnommer 444 tot 483 per maand ....R44,00"

Vervang paragraaf 2 deur die volgende:

"2 Huur van besigheidsgebou per maand....R220,00"

Vervang paragraaf 3 deur die volgende:

"3 Inwoning in hostelle per persoon:

(1) Per maand in A/1 kamers..................... R13,00

(2) Per dag in ou kampong R0,55

(3) Per dag in A/2 tipe kwartiere..................R0,70

(4) Per dag in A/1 tipe kwartiere................ R0,80"

Vervang paragraaf 4 deur die volgende:

"4 *Besoekerspermitte:*

Betaalbaar deur die houer van 'n besoekerspermit of persoon wat sodanige permit moet hou, wat uitgereik is ingevolge die bepalings van regulasie 31 (11) van Hoofstuk II van hierdie regulasies, waar die geldigheidsduur van die permit langer is as 3 dae maar nie 30 dae te bowe gaan nie.......... R3,00"

Vervang paragraaf 5 deur die volgende:

"5 *Loseerderspermitte*

Loseerderspermit uitgereik ingevolge regulasie 31 (1) van Hoofstuk II van hierdie regulasies, per maand of gedeelte daarvan..................... R3,00"

Vervang paragraaf 6 deur die volgende:

"6 *Begrafnisgelde:*

(1) Vir die grawe van 'n graf van 'n grootte in regulasie 163 (a) van Hoofstuk IX van hierdie regulasies voorgeskryf R6,00

(2) Vir die grawe van 'n graf van 'n grootte in regulasie 163 (b) van Hoofstuk IX van hierdie regulasies voorgeskryf .... R3,00"

Substitute the following for paragraph 1:

"1(1) Four-roomed dwellings phase 1 House No. 1 to 393 per month................................. R16,00

(2) Five-roomed dwellings, phase 2 House No. 394 to 443 per month................................ R38,00

(3) Five-roomed dwellings, phase 3 House No. 444 to 483 per month.................................R44,00"

Substitute the following for paragraph 2:

"2 Rental for business building per month R220,00"

Substitute the following for paragraph 3:

"3 Accommodation in Hostels per person

(1) Per month in A/1 rooms....................... R13,00

(2) Per day in old compound........................R0,55

(3) Per day in type A/2 quarters...................R0,70

(4) Per day in type A/1 quarters................. R0,80"

Substitute the following for paragraph 4:

"4 *Visitors permits*

Payable by the holder of a visitor's permit or person required to hold such permit, issued in terms of regulation 31(11) of Chapter II of these regulations, where the validity of the permit exceeds 3 days but does not exceed 30 days....................... R3,00"

Substitute the following for paragraph 5:

"5 *Lodger's permits*

Lodger's permit issued in terms of regulation 31(1) of Chapter II of these regulations, per month or part thereof .... R3,00"

Substitute the following for paragraph 6:

"6 *Burial Fees:*

(1) For the digging of a grave of a size prescribed in regulation 163(a) of Chapter IX of these regulations R6,00

(2) For the digging of a grave of a size prescribed in regulation 163(b) of Chapter IX of these regulations .... R3,00"